

بیشتر

دقت کنیم

(۱)

— ممکن است بسیاری از علایق خود را به خاطر باری رساندن به شما کنار گذاشته باشد؛
— اگر برای شما مشکلی پیش آید نسبت به آن بی توجه نیست و به اندازه شما و شاید بیشتر از شما احساس ناراحتی می کند و در رفع آن مشکل با شما همراه می شود.
— موارد بالا بیانگر چه خصوصیتی در مادر شما می باشد؟
— آیا سایر اعضای خانواده نیز می توانند چنین خصوصیتی داشته باشند؟
فکر کنید که اگر از خودگذشتگی را در خود تقویت کنید، چه کارهای دیگری را در منزل می توانید انجام دهید؟

ص ۴۴ کتاب تعلیمات اجتماعی، سال اول راهنمایی، سال تحصیلی ۱۳۷۱-۱۳۷۲

رضا مختاری

نسبت به

در این مورد نیز کلمه «نسبت» زاید، و جمله صحیح چنین است:
«اگر برای شما مشکلی پیش آید، به آن بی توجه نیست ...»
چه خوب است در کتابی درسی، که صدها هزار تیراژ دارد، این گونه خطاهای ادبی رخ ندهد. البته این اشتباه و تزریق بیجای کلمه «نسبت به»، امروزه در فارسی رواج یافته است و «البلیه إذا عمت طابت!»
در جمله های زیر- که همگی از کتابی جدید انتشار انتخاب شده است- نیز باید کلمه «نسبت» حذف شده، و در مثال دوم و سوم، حرف اضافه «به» به «با» تبدیل شود:
۱- «آگاهیهای گسترده نسبت به احکام اسلام لازم دارد»؛
۲- «... از میان افراد هوشمند و زیرک و رؤوف و مهربان نسبت به بندگان خدا انتخاب نمود»؛

۳- «نسبت به مردم خوش برخورد و مهربان باشد»؛

همچنین نمونه زیر از یکی از مجله های معروف و پرتیراژ دانشگاهی منتشر شده در همین سال است که در یک پانویس سه بار کلمه «نسبت» به کار رفته که حداقل در مورد دوم کاملاً زاید، و صحیح آن چنین است: «یونانیان به حقوق مسلمانان بی اعتنایی می کنند».

نماز در زندگی ما تأثیر فراوان دارد. کسی که نماز می خواند به آسانی از زشتیها و گناهان دوری می جوید و انسانی که نماز می خواند با دیگران مهربان و خوش رفتار است و هرگز نسبت به مردم ظلم و ستم نمی کند و همواره یار مظلومان و مددکار محرومان است.

ص ۶۱ کتاب تعلیمات دینی سوم دبستان

تصویر فوق، صفحه ۶۱ از کتاب تعلیمات دینی سوم دبستان در سال تحصیلی ۷۱-۷۲ است.

در این صفحه، جمله «انسانی که نماز می خواند ... هرگز نسبت به مردم ظلم و ستم نمی کند»، یک خطای ادبی و دستوری دارد و کلمه «نسبت»، کاملاً بیجا استعمال شده و قطعاً زاید است و حذف آن نه تنها هیچ خللی به جمله وارد نمی کند، بلکه وجود آن غلط است. لذا باید گفت:

انسانی که نماز می خواند ... هرگز به مردم ظلم و ستم نمی کند.

۲۰) این گونه احتیاط کاریها فقط در سبوزیوها تأثیر نگذاشته، بلکه در روابط عملی یونانیان با مسلمانان هم مؤثر بوده است. احساس کلیسای ارتدکس یونان نسبت به مسلمانان را در رفتار غیر متصفانه ای که در آن در مورد مساجد این شهر نشان می دهند می توان مشاهده کرد. در حالی که مرکز مهم کلیساهای ارتدکس در یک شهر اسلامی (استانبول) است و در حالی که در کشور خود ما نیز مسلمانان حریم مسیحیان ارتدکس را کاملاً حفظ کرده و حقوق ایشان را رعایت نموده اند و کلیسای ارتدکس یونانی هم سالهاست که در تهران دایر است و هیچ مزاحمتی برای ایشان ایجاد نشده است، متأسفانه یونانیان نسبت به حقوق مسلمانان بی اعتنایی می کنند و اجازه نمی دهند ایشان مسجدی در آن داشته باشند و در آن نماز بخوانند. من در آن مسجدی را دیدم که مقامات یونانی آن را تصرف کرده و تبدیل به موزه کرده بودند و مسجد دیگری را دیدم که به صورت انبار (و به قول یکی از یونانیها «آشغال دانی») در آمده بود. شاید وقت آن رسیده باشد که مسیحیان ارتدکس در تهران از اسقف کلیساهای ارتدکس یونان تقاضا کنند تا از بی عدالتی نسبت به مسلمانان آن دست بردارند و به ایشان اجازه دهند تا حداقل یکی از مساجد خود را باز کنند.